

[Texte]

Mr. Rideout, that we have officials from the department who are familiar with this. I am pleased they are here with me this morning, and if the committee is disposed to proceed with this bill, I think it is uncontroversial.

I apprised the member for the NDP, Dave Barrett, of this. I indicated to him that it was going to be my suggestion that we proceed with the bill, and I am prepared to do that. Of course I am in the hands of the committee as well, but I do have the officials from the department. The bill is uncontroversial, and in view of time constraints on members of the committee, which I am very well aware of, I think it would be a good idea if we did proceed this morning so we do not waste this valuable time, but get on with a very important piece of legislation.

• 1120

As you know, Mr. Rideout, there is a 12-month period before this comes into effect. I would like to have this implemented and passed by Parliament as quickly as possible. I am sure the other committee members will do what they can so there is no further delay in its implementation.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, would it be in order to reserve judgment on whether the minister should appear until after we have heard the witnesses today, and then decide whether that would be necessary?

**The Chairman:** I see an indication of no, but the committee will decide.

**Mr. Nicholson:** As you know, Dr. Horner, or perhaps Mr. Bjornson would know, in legislative committees it has been the practice that in bills in the justice area I have appeared on behalf of the government and have tried to answer any questions that might arise out of the discussions of the committee, but in a matter like this I have the departmental officials with me. It was not my intention to put the officials on the spot and ask them to make a speech about this. I understand that Mr. Rideout has a number of questions. I had proposed that in our line-by-line consideration we would accept any questions on the bill. As I say, I have correspondence from Mr. Rideout indicating he has some questions. That was the way I intended to proceed.

**Mr. Horner:** That is perfectly fine with me. I did not want to proceed in any other way than you normally do, except that Mr. Rideout suggested that the minister appear. Since we do not want to make a decision on that right now, I suggest we proceed with line-by-line consideration.

**The Chairman:** May I ask the departmental people to join us at the table.

Ce sont M<sup>me</sup> Christiane Verdon, avocate générale à la Section du droit constitutionnel et international, et M<sup>me</sup> Chantal Bernier, conseillère juridique à la Section du droit constitutionnel et international. Bienvenue, madame Verdon et madame Bernier.

Some members have very important meetings to attend at 11:55. Before we start clause-by-clause consideration, maybe we should listen to a five-minute explanation of the bill by either the parliamentary secretary or the departmental

[Traduction]

Rideout, que certains fonctionnaires du ministère qui connaissent bien cette question soient présents. Je suis heureux de vous annoncer qu'ils m'accompagnent ce matin, et si le comité est prêt à examiner le projet de loi, je pense qu'il ne suscite aucune controverse réelle.

J'en ai informé le député néo-démocrate, Dave Barrett. Je lui ai dit que j'allais proposer au comité d'étudier directement le projet de loi, et je suis prêt à le faire. Bien sûr, moi aussi je m'en remets au comité, mais les fonctionnaires du ministère m'accompagnent aujourd'hui. Comme le projet de loi ne donne pas lieu à controverse et que les membres du comité sont très occupés, je pense qu'il serait souhaitable de nous y mettre tout de suite, de façon à ne pas perdre de temps, car il s'agit d'un projet de loi très important.

Comme vous le savez sans doute, monsieur Rideout, 12 mois devront s'écouler avant que ce projet de loi ne puisse entrer en vigueur. Je voudrais donc qu'il puisse être adopté le plus rapidement possible. Je suis sûr que les autres membres du comité vont coopérer, de façon à ce qu'il n'y ait pas de retard.

**M. Horner:** Monsieur le président, pourrions-nous d'abord entendre nos témoins et décider ensuite s'il faut que le ministre compare?

**Le président:** C'est au comité de décider.

**M. Nicholson:** MM. Horner et Bjornson savent sans doute que pour les projets de loi relevant de la justice, c'est d'habitude moi qui comparais au nom du gouvernement devant le comité législatif pour répondre aux questions; pour une question aussi importante que celle-ci, j'ai demandé à des fonctionnaires du ministère de m'accompagner, bien qu'ils ne soient pas là pour prononcer des discours. Il paraît que M. Rideout a plusieurs questions à poser au sujet du projet de loi. Je propose donc qu'au cours de l'étude article par article, nous répondions aux questions au fur et à mesure qu'elles seront posées. Du moins, c'est ce que je comptais faire.

**M. Horner:** Je suis tout à fait d'accord. C'est M. Rideout qui a suggéré que le ministre compare, mais puisque la décision ne doit pas être prise sur-le-champ, je propose qu'on entame l'étude article par article.

**Le président:** Je demanderais aux experts du ministère de prendre place devant les micros.

We have Mrs. Christiane Verdon, General Counsel, Constitutional and International Law Section, and Mrs. Chantal Bernier, Counsel, Constitutional and International Law Section. Welcome, Mrs. Verdon and Mrs. Bernier.

Plusieurs membres du comité ont des rendez-vous importants à 11h55. Avant d'entamer l'étude article par article, je propose que nous consacrons cinq minutes à entendre les explications du secrétaire parlementaire ou des